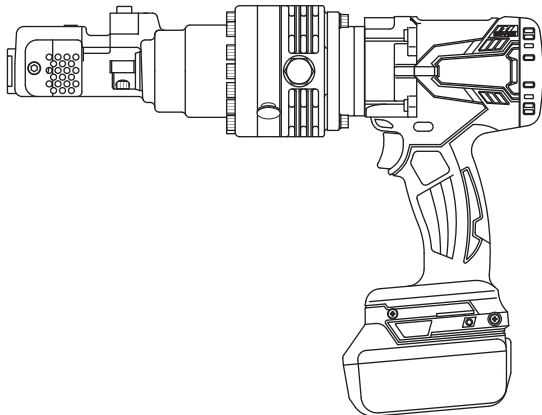
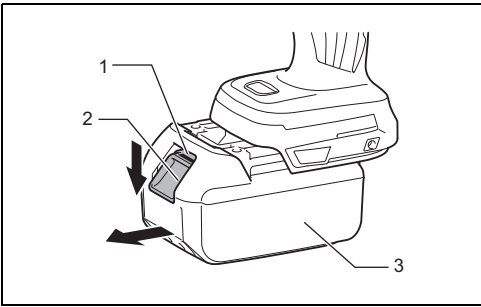
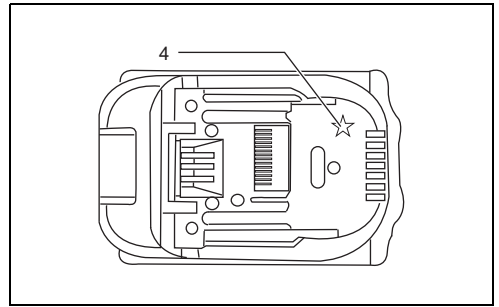


# HCC-13DF

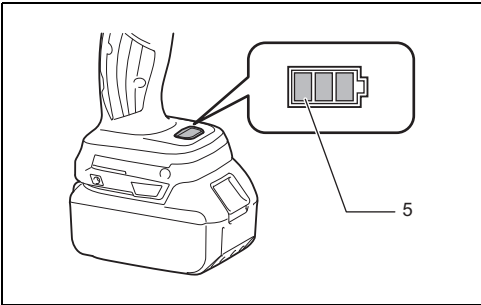




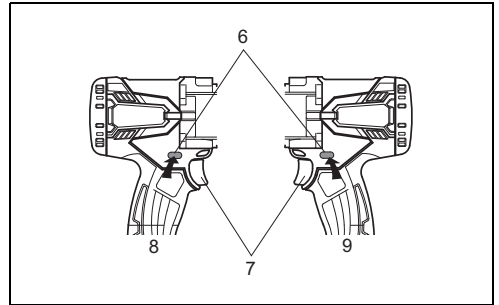
1



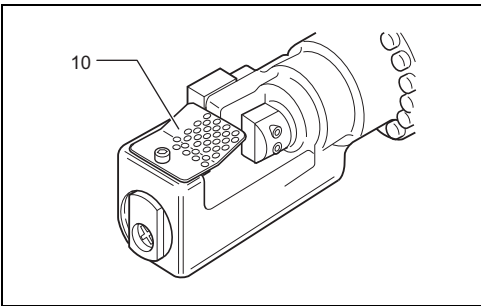
2



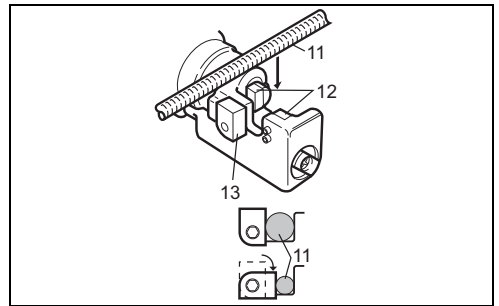
3



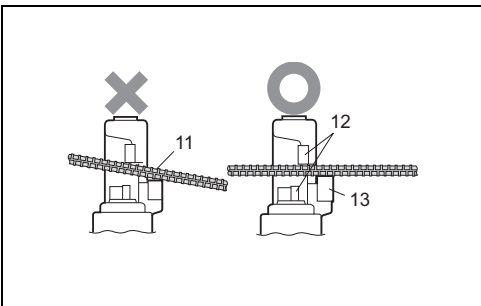
4



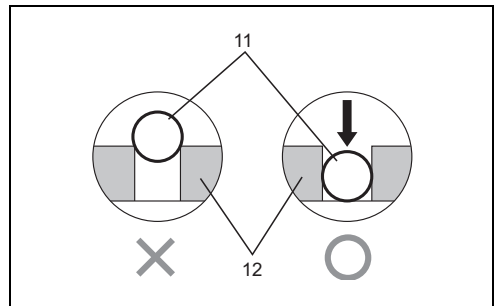
5



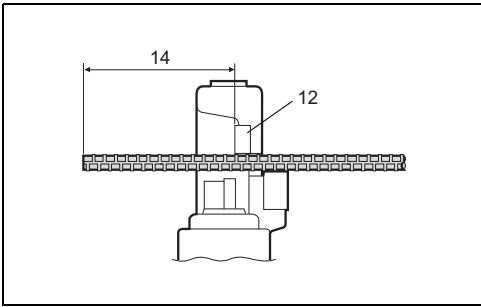
6



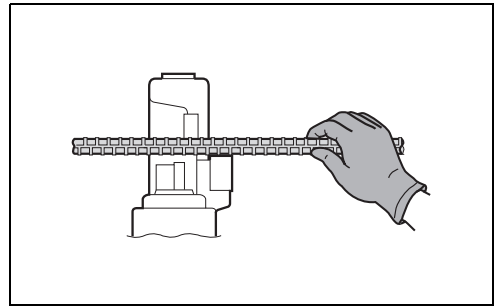
7



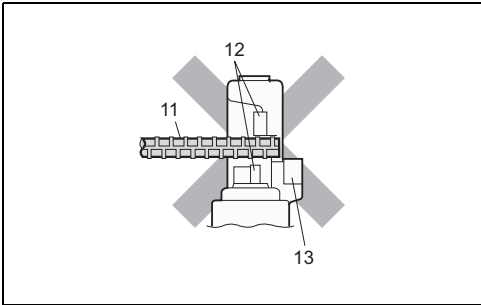
8



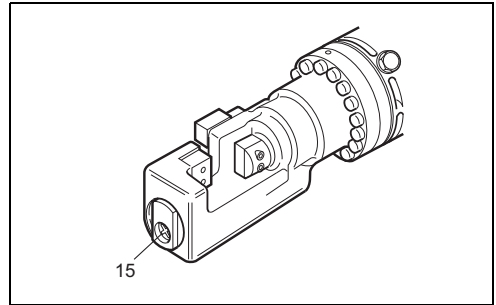
**9**



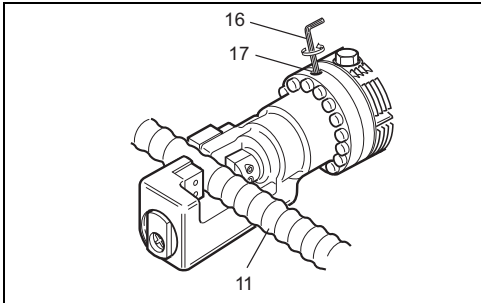
**10**



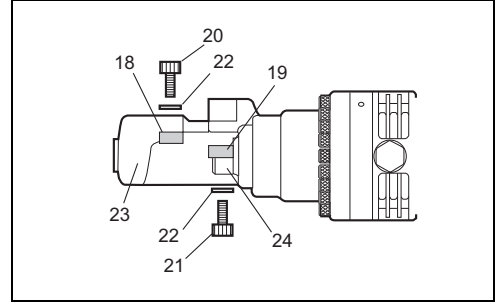
**11**



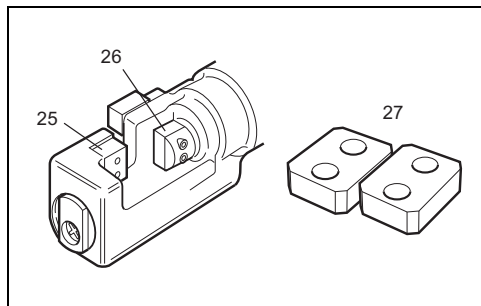
**12**



**13**



**14**



**15**

## DANSK (Oprindelige instruktioner)

### Forklaring af generel visning

- |                     |                                |                                |
|---------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. Rød indikator    | 10. Beskytter                  | 19. Klinge B (Tyndere klinger) |
| 2. Knap             | 11. Armeringsstang             | 20. Bolt (Lang)                |
| 3. Akku             | 12. Klinger                    | 21. Bolt (Kort)                |
| 4. Stjernemarkering | 13. Stopper                    | 22. Spændeskive                |
| 5. LED-indikator    | 14. Mere end 200 mm            | 23. Armeringsstangholder       |
| 6. Kontaktlås       | 15. Lufthul                    | 24. Skærestang                 |
| 7. Kontaktudløser   | 16. Sekskantet nøgle           | 25. Klinge A på stangholder    |
| 8. Side A           | 17. Returløbsventil            | 26. Klinge B på skærestang     |
| 9. Side B           | 18. Klinge A (Tykkere klinger) | 27. Reserverklinger            |

## SPECIFIKATIONER

Model	HCC-13DF
Maks. skærekapacitet (dia. mm)	12 mm
Grad 40 - Grad 60	
Grad 40: Strækstyrke 490 N/mm <sup>2</sup> 70.000 PSI	
Grad 60: Strækstyrke 620 N/mm <sup>2</sup> 90.000 PSI	
Skærehastighed	2,5 sekunder
Samlet styrke	331 mm
Nettovægt	4,7 kg
Nominel spænding	18 V DC

- På grund af vores fortsatte program med forskning og udvikling er specifikationerne heri genstand for ændringer uden varsel.
- Specifikationer og akku kan variere fra land til land.
- Vægt, med akku, i overensstemmelse med EPTA-Procedure 01/2014

### Anvendelig akku

BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Nogle af de akkuer, der er angivet ovenfor, er muligvis ikke tilgængelige, afhængigt af hvilket område du bor i.

### ⚠ ADVARSEL:

- **Brug kun de akkuer, der er angivet ovenfor.** Brug af andre akkuer kan medføre personskaade og/eller brand.

## Symboler

Følgende viser de symboler, der bruges til udstyret. Sørg for, at du forstår deres mening inden brug.



..... Læs brugsanvisningen.



..... Kun for EU-lande

Bortskaf ikke elektrisk udstyr eller batteripakken sammen med husholdningsaffald!

Under overholdelse af EU-direktiverne, om elektrisk og elektronisk affald og batterier og akkumulatorer samt batteriaffald og akkumulatorer og deres implementering i overensstemmelse med nationale love, skal elektrisk udstyr og batterier samt batteripakke(r), der har nået slutningen af deres levetid, indsamles separat og leveres tilbage til et miljøvenligt genbrugsanlæg.

### Tilsigtet anvendelse

Værktøjet er beregnet til at skære armeringsstænger.

### Lyd

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i

overensstemmelse med EN60745-1:

Lyddryksniveau (LpA) : 78 dB (A)

Usikkerhed (K): 3 dB (A)

Støjniveauet under arbejdet kan overskride 80 dB (A).

### Bær høreværn

### Vibration

Vibrationens totalværdi (tre-aksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60745-1:

Arbejdstilstand: skære armeringsstang

Vibrationsemission ( $a_{hv}$ ) : 2,5 m/s<sup>2</sup> eller mindre

Usikkerhed (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- Den angivne vibrationsemissionsværdi målt i overensstemmelse med standardtestmetoden og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet.
- Den angivne vibrationsemissionsværdien kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

### **⚠ ADVARSEL:**

- Vibrationsemissionen under den faktiske anvendelse af værktøjet kan være forskellig fra den erklærede emissionsværdi, afhængigt af den måde, hvorpå værktøjet anvendes.
- Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklussen, f.eks. de gange, hvor værktøjet er slukket).

## **EU-konformitetserklæring**

### **Kun for lande i Europa**

EU-konformitetserklæringen er inkluderet som bilag A i denne brugsanvisning.

## **Almindelige sikkerhedsregler for el-værktøj**

**⚠ ADVARSEL:** Læs alle de sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine. Forsømmelse af at overholde alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

## **Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.**

Ordet "el-værktøj" i advarselne henviser til det netforsynede (netledning) el-værktøj eller batteriforsynede (akku) el-værktøj.

### **Sikkerhed i arbejdsområdet**

1. **Hold arbejdsområdet rent og veloplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
2. **Undlad at betjene el-værktøjer i eksplosive atmosfærer, for eksempel ved tilstedeværelse af brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
3. **Hold børn og tilskuere på afstand under betjeningen af el-værktøj.** Distractioner kan medføre, at De mister kontrollen.

### **Elektrisk sikkerhed**

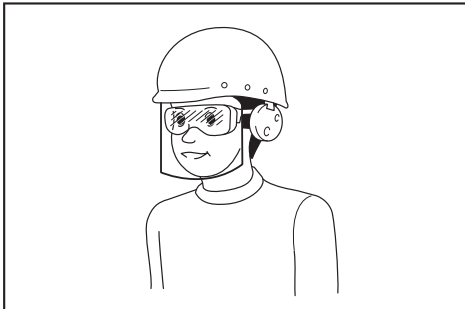
1. **Stikkene på el-værktøjet skal svare til stikkontakten. De må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug ikke stikadapters sammen med jordforbundne el-værktøjer.** Uændrede stik og tilsvarende stikkontakter mindsker risikoen for elektrisk stød.
2. **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som rør, radiatorer, overflader og køleskabe.** Der er større risiko for elektrisk stød, hvis kroppen har jordforbindelse.
3. **Udsæt ikke el-værktøj for regn eller våde omgivelser.** Hvis der kommer vand ind i værktøjet, forøges risikoen for elektrisk stød.

4. **Belast ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække el-værktøjet eller til at tage stikket ud af stikkontakten. Udsæt ikke ledningen for varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
5. **Brug en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, når el-værktøjet anvendes udendørs.** Brug af en ledning, der er beregnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
6. **Hvis De er nødt til at anvende et el-værktøj i fugtige omgivelser, skal De benytte en strømforsyning, der er beskyttet mod reststrøm.** Brug af en enhed til beskyttelse mod reststrøm mindsker risikoen for elektrisk stød.
7. **Maskiner kan frembringe elektromagnetiske felter (EMF), som ikke er skadelige for brugeren.** Brugere af pacemakere og lignende medicinsk udstyr bør imidlertid kontakte producenten af deres udstyr og/eller en læge for at få rådgivning, før de bruger denne maskine.

### **Personlig sikkerhed**

1. **Vær opmærksom, hold øje med, hvad De foretager Dem, og udvis sund fornuft ved betjeningen af el-værktøj. Anvend ikke el-værktøj, når De er trætt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Ved brug af el-værktøj kan et enkelt øjeblik uopmærksomhed medføre alvorlig personskade.
2. **Bær personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikre sko, hjelm eller høreværn, der benyttes under de relevante forhold, forebygger personskade.
3. **Forebyg, at el-værktøjet starter ved et uheld. Sørg for, at afbryderen er slået fra, før De sætter el-værktøjet til strømforsyningen og/eller batteriet, tager værktøjet op eller bærer det.** Hvis De bærer el-værktøj med fingeren på afbryderen, eller hvis De sætter strøm til el-værktøj, mens afbryderen er slået til, kan det medføre uheld.
4. **Fjern alle justeringsnøgler eller skruenøgler, før De tænder for el-værktøjet.** En skruenøgle eller nøgle, der sidder på en roterende del af værktøjet, kan forårsage personskade.
5. **Stræk Dem ikke for langt. Bevar til enhver tid fodfæstet og balancen.** Det giver bedre kontrol med el-værktøjet i uventede situationer.
6. **Bær korrekt påklædning. Undlad at bære løs påklædning eller smykker.** Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive indfanget i de bevægelige dele.
7. **Hvis der medfølger udstyr til filtrering og opsamling af støv, skal De sørge for, at udstyret er tilsuttet, og at det anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan mindske støvrelaterede risici.
8. **Lad ikke det faktum, at du er bekendt med maskiner efter hyppig brug, betyde, at du bliver skodesløs og ignorerer sikkerhedsprincipperne for maskiner.** En uforsigtig handling kan medføre alvorlig personskade på en brøkdæl af et sekund.

- Bær altid beskyttelsesbriller for at beskytte dine øjne mod skader, når du bruger maskiner. Beskyttelsesbrillerne skal overholde ANSI Z87.1 i USA, EN 166 i Europa eller AS/NZS 1336 i Australien/New Zealand. I Australien/New Zealand er det desuden påbudt ved lov at bære ansigtsskærm for at beskytte dit ansigt.
- Hold håndtagene og grebfladerne tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og grebflader tillader ikke sikker håndtering og styring af maskinen i uventede situationer.
- Undlad at bære arbejdshandsker af tøj under brug af maskinen, da de kan blive viklet ind i maskinen. Hvis arbejdshandsker af tøj bliver viklet ind i de bevægelige dele, kan det medføre personskaade.



Det er arbejdsgiverens ansvar at påbyde brugerne af maskinen samt andre personer i det umiddelbare arbejdsområde at bære passende sikkerhedsbeskyttelsesudstyr.

#### Brug og vedligeholdelse af el-værktøj

- Brug ikke magt på el-værktøjet. Brug det rigtige el-værktøj til formålet. Det rigtige el-værktøj gør hurtigst og bedst det arbejde, som værktøjet er beregnet til.
- Brug ikke el-værktøjet, hvis der ikke kan tændes og slukkes på afbryderen. El-værktøj, der ikke kan kontrolleres med afbryderen, er farligt og skal til reparation.
- Tag stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern akkuen fra maskinen, hvis den kan tages ud, før du foretager ændringer, skifter tilbehør eller gemmer maskiner af vejen. Sådanne forebyggende foranstaltninger mindsker risikoen for, at maskinen starter ved et uheld.
- Opbevar el-værktøj, der ikke benyttes, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, som ikke er kendt med el-værktøjet eller disse instruktioner, bruge værktøjet. El-værktøj er farligt i hænderne på uøvede brugere.
- Hold maskiner og tilbehør ved lige. Se efter fejljustering eller binding i bevægelige dele, dele, som er i stykker, og alle andre forhold, som kan påvirke brugen af maskinen. Få maskinen repareret før brugen, hvis den er i stykker. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt maskiner.
- Hold skæreværktøjer skarpe og rene. Der er mindre sandsynlighed for, at korrekt vedligeholdt skæreværktøjer med skarpe skærende kanter binder, og de er lettere at kontrollere.
- Anvend el-værktøjet, tilbehøret og borespidser osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, og tag højde for arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Brug af el-værktøjet til formål, det ikke er beregnet til, kan medføre farlige situationer.

#### Brug og vedligeholdelse af batteriet

- Oplad kun med den oplader, som producenten angiver. En oplader, der passer til én type batteri, kan forårsage brand, hvis den anvendes med et andet batteri.
- Brug kun el-værktøjer sammen med de tilhørende batteripakker. Brug af andre batteripakker kan forårsage personskaade og brand.
- Når batteripakker ikke anvendes, skal de holdes borte fra andre metalgenstande som papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse mellem terminalerne. Hvis batteriets terminaler kortsluttes, kan det forårsage brand.
- I tilfælde af misbrug kan der sprøjte væske ud fra batteriet. Undgå kontakt. Skyl med vand, hvis De kommer i kontakt med væsken. Søg læge, hvis De får væske i øjet. Væske, der sprøjter ud fra batteriet, kan medføre irritation eller forbrændinger.
- Undlad at bruge en akku eller maskine, der er beskadiget eller ændret. Beskadigede eller ændrede batterier kan fungere uforudsigeligt og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskaade.
- Undlad at udsætte en akku eller maskine for brand eller høje temperaturer. Udsættelse for brand eller temperaturer på over 130 °C kan medføre eksplosion.
- Følg alle instruktioner vedrørende opladning, og undlad at oplade akkuen eller maskinen uden for det temperaturinterval, der er angivet i instruktionerne. Opladning, der udføres forkert eller ved temperaturer uden for det angivne temperaturinterval, kan beskadige batteriet og medføre øget risiko for brand.

#### Service

- Få udført service på el-værktøjet hos en autoriseret mekaniker, og brug kun tilsvarende reservedele. Derved vedligeholdes el-værktøjets sikkerhed.
- Udfør aldrig service på beskadigede akkuer. Service på akkuer må kun udføres af producenten eller af autoriserede reparatører.
- Følg instruktionerne for smøring og udskiftning af tilbehør.

## SIKKERHEDSADVARSLER FOR BATTERIDREVEN ARMERINGSKLIPPER

- Hold dette værktøj sikkert, mens det er i brug. Hvis værktøjet ikke holdes sikkert, kan du blive skadet.
- Hold din hænder og ansigt væk fra delene i bevægelse. De kan forårsage en personskaade.

3. Slip kontaktudløseren med det samme for at stoppe driften, når værktøjet ikke virker eller udsender en unormal lyd under brug. Få det efterset og repareret af et autoriseret servicecenter. Ellers kan det resultere i beskadigelse eller personskade.
4. Hvis du taber eller rammer værktøjet, skal du omhyggeligt kontrollere, at hoveddelen ikke er beskadiget, revnet eller deformeret. Enhver beskadigelse af denne type kan forårsage personskade.
5. Dette værktøj er et elektro-hydraulisk værktøj. Oliebeholderen blev fyldt inden levering. Tilføj ikke olie, med mindre værktøjet fungerer unormalt.
6. Metalskæreklinger har skarpe kanter. Håndter dem omhyggeligt for at undgå at blive skåret.
7. Beskadigede, deformerede eller revnede klinger kan forårsage alvorlige ulykker samt hæmme driften. Udskift dem øjeblikkeligt med nye, ægte klinger.
7. Lad være med at brænde akkuen, selv ikke i tilfælde, hvor den har lidt alvorlig skade eller er fuldstændig udtjent. Akkuen kan eksplodere, hvis man forsøger at brænde den.
8. Lad være med at brænde akkuen eller udsætte den for stød.
9. Anvend ikke en beskadiget akku.
10. De indbyggede litium-ion-batterier er underlagt lovkrav vedrørende farligt gods. Ved kommerciel transport, f.eks. af tredjeparts transportselskaber, skal særlige krav til forpakning og mærkning overholdes. Ved forberedelse af udstyret til forsendelse skal du kontakte en ekspert i farligt gods. Overhold også eventuel mere detaljeret national lovgivning. Tape eller tildæk åbne kontakter, og pak batteriet på en måde, så det ikke kan flytte sig rundt i pakningen.
11. Følg de lokale love vedrørende bortskaffelsen af batterier.
12. Brug kun batterierne med de produkter, som Ogura specificerer. Hvis batterierne installeres i ikke-kompatible produkter, kan det medføre brand, kraftig varme, eksplosion eller udsivning af elektrolyt.

## GEM DENNE BRUGSANVISNING.

### ⚠ ADVARSEL:

Lad IKKE bekvemmelighed eller kendskab til produktet (opnået gennem gentagen brug) erstatte en streng overholdelse af sikkerhedsregler for produktet. MISBRUG eller manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne angivet i denne brugsanvisning kan forårsage alvorlig personskade.

## Vigtige sikkerhedsinstruktioner for akkuen

1. Læs alle instruktioner og advarselmærkater på (1) akku-opladeren, (2) akkuen og (3) produktet, som anvender akku.
2. Lad være med at skille akkuen ad.
3. Hold straks op med anvendelsen, hvis brugstiden er blevet stærkt afkortet. Fortsat anvendelse kan resultere i risiko for overophedning, forbrændinger og endog eksplosion.
4. Hvis De har fået elektrolytvæske i øjnene, skal De straks skylle den ud med rent vand og derefter øjeblikkeligt søge lægehjælp. I modsat fald kan De miste synet.
5. Vær påpasselig med ikke at komme til at kortslutte akkuen:
  - (1) Rør ikke ved terminalerne med noget ledende materiale.
  - (2) Undgå at opbevare akkuen i en beholder sammen med andre genstande af metal, for eksempel søm, mønter og lignende.
  - (3) Udsæt ikke akkuen for vand eller regn.
 Kortslutning af akkuen kan forårsage en kraftig øgning af strømmen, overophedning, mulige forbrændinger og endog værktøjstop.
6. Opbevar ikke værktøjet og akkuen på et sted, hvor temperaturen kan nå eller overstige 50 °C.

## GEM DENNE BRUGSANVISNING.

⚠ FORSIGTIG: Brug kun originale batterier fra Makita. Brug af uoriginale Makita-batterier, eller batterier som er blevet ændret, kan muligvis medføre brud på batteriet, hvilket kan forårsage brand, personskade eller beskadigelse. Det ugyldiggør også Ogura-garantien for Ogura-maskinen og opladeren.

## Tips til opnåelse af maksimal akku-levetid

1. Oplad akkuen, inden den er helt afladet. Stop altid værktøjet, og oplad akkuen, hvis De bemærker, at værktøjeffekten er aftagende.
2. Genoplad aldrig en fuldt opladet akku. Overopladning vil afkorte akkuens levetid.
3. Oplad akkuen ved stuetemperatur ved 10 °C - 40 °C. Lad altid en varm akku få tid til at køle af, inden den oplades.
4. Oplad akkuen, hvis De ikke skal bruge den i længere tid (mere end seks måneder).

## FUNKTIONEL BESKRIVELSE

### ⚠ FORSIGTIG:

- Sørg altid for at maskinen er slukket, og at akkuen er taget ud, før der udføres justering eller kontrol af funktioner på maskinen.

## Isætning eller fjernelse af akkuen (Fig. 1)

### ⚠ FORSIGTIG:

- Sluk altid for værktøjet, før De monterer eller fjerner akkuen.
- Hold værktøjet og akkuen fast ved montering eller fjernelse af akkuen. Hvis De ikke holder værktøjet og akkuen fast, kan de glide ud af hænderne på Dem og forårsage beskadigelse af værktøjet og akkuen eller personskade.

Akkuen fjernes ved, at De trækker den ud af værktøjet, idet De skyder knappen på forsiden af akkuen i stilling.

Akkuen monteres ved, at De sætter tungen på akkuen ud for noten i kabinettet og lader den glide på plads. Sæt den hele vejen ind, så den låses på plads med et lille klik. Hvis den røde indikator på oversiden af knappen er synlig, betyder det, at den ikke er tilstrækkeligt låst.

#### ⚠️ FORSIGTIG:

- Monter altid akkuen helt, indtil den røde indikator ikke længere er synlig. Hvis dette ikke gøres, kan den falde ud af værktøjet ved et uheld, hvorved De selv eller personer i nærheden kan komme til skade.
- Brug ikke magt ved montering af akkuen. Hvis akkuen ikke glider på plads uden problemer, betyder det, at den ikke sættes i på korrekt vis.

### Akkubeskyttelsessystem (Litium-ion-batteri med stjernemarkering) (Fig. 2)

Litium-ion-batterier med en stjernemarkering er udstyret med et beskyttelsessystem. Dette system afbryder automatisk strømmen til værktøjet for at forlænge akkuens levetid.

Dette værktøj stopper automatisk under drift, hvis værktøjet og/eller batteriet kommer under en af følgende betingelser:

- Overbelastet:

Værktøjet betjenes på en måde, der får det til at forbruge en unormal høj strøm.

I denne situation skal kontaktudløseren på værktøjet slippes, og anvendelsen, der fik værktøjet til at blive overbelastet, skal stoppes. Træk derefter i udløserværktøjet igen for at genstarte.

Hvis værktøjet ikke starter, er akkuen overophedet. I denne situation skal akkuen køle ned, inden der igen trækkes i kontaktudløseren.




- Lav batterispænding:

Den resterende akkukapacitet er for lav, og værktøjet virker ikke. I denne situation skal akkuen tages ud og genoplades.

### Indikation af den resterende akkukapacitet (Fig. 3)

(Landespecifik)

Når du trækker i kontaktudløseren, viser LED-displayet den resterende akkukapacitet som den følgende tabel.

Status af LED-indikator	Resterende akkukapacitet
	Ca. 50% eller mere
	Ca. 20% - 50%
	Ca. mindre end 20%

#### BEMÆRK:

- LED-displayet slukkes ca. et minut efter at have sluppet kontaktudløseren for at spare på akkuens strøm. For at kontrollere den resterende akkukapacitet skal du trække lidt i kontaktudløseren.

- Når LED-displayet lyser, men værktøjet ikke virker, selv med en genopladet akku, skal værktøjet køles helt ned. Hvis tilstanden ikke ændrer sig, skal værktøjet repareres af et lokalt Ogura-servicecenter.

## BETJENINGSPROCEDURE

Læs, forstå og følg alle sikkerhedsinstruktioner og betjeningsprocedurer. Hvis du ikke forstår instruktionerne, eller hvis betingelserne ikke er de rette for en korrekt betjening, må dette værktøj ikke betjenes. Kontakt din overordnede eller en anden ansvarlig person.

#### ⚠️ ADVARSEL:

- Inden akkuen indsættes i værktøjet, skal du trække og slippe kontaktudløseren for at sikre, at den vender tilbage, når den slippes.

Motoren er tændt, når kontaktudløseren trækkes, og slukket, når kontaktudløseren slippes.

### Kontaktlåsens betjening (Fig. 4)

- Tryk kontaktlåsen ind på side A. Kontakten låses op, og udløseren kan betjenes.
- Tryk kontaktlåsen ind på side B. Kontakten låses, og udløseren kan ikke betjenes.

#### ⚠️ FORSIGTIG:

- Kontaktudløseren bør altid være låst, når den ikke er i brug.

#### ⚠️ ADVARSEL:

- Inden betjening skal du bekræfte operatørens position, i forhold til værktøjet, og at det omgivende område er sikkert til betjening. Tag sikkerhedsbriller på og bær beskyttelsesøj.
- Se værktøjsspecifikationerne i denne anvisning, og skær ikke armeringsstænger af en størrelse eller hårdhed, der overskrider værktøjets skærekapacitet.
- Skær ikke andet materiale end armeringsstænger. Spørg producenten, hvis du vil skære andre materialer.

#### ⚠️ ADVARSEL:

- Udskift beskadigede (flækkede, ødelagte, revnede) eller deformerede klinger med det samme. Klingen skærer ikke rent og kan knække eller gå i stykker og dermed forårsage alvorlig personskade.

## Skæreprocedure

#### ⚠️ ADVARSEL:

- **Brug aldrig værktøjet, uden at beskytteren sidder på plads.** Ellers kan det forårsage alvorlig personskade. (Fig. 5)
- Beskytteren er et udstyr, der forhindrer fragmenter i at blive projiceret mod operatøren. Det forhindrer ikke en projektion til armeringsstangens aksiale retning. Anbring dig selv, så beskytteren blokerer for fragmenterne.
- På nogle billeder vises beskytteren ikke, men det er for at vise beskytterens inderside. Brug altid beskytteren på plads.



1. Placer armeringsstangen, så den kan skæres mellem klingerne. (Fig. 6)  
Juster stopperen i overensstemmelse med armeringsstangens diameter, så armeringsstangen er placeret 90 grader i forhold til klingerne. Stopperen støtter armeringsstangen og holder den vinkelret med klingerne, når den skæres. (Fig. 7)

#### **⚠ ADVARSEL:**

- Juster stopperen i overensstemmelse med armeringsstangens diameter, så armeringsstangen er placeret 90 grader i forhold til klingerne, når du skærer armeringsstangen. Uden denne justering kan stykket flyve væk og forårsage alvorlig personskade hos operatøren eller tilskuere. Husk at kontrollere operatørens placering i forhold til værktøjet, og bekræft operatørens og det omgivende områdes sikkerhed.
2. Placer armeringsstangen dybt nok mellem klingerne, så den ikke berører beskytteren. (Fig. 8)

#### **⚠ ADVARSEL:**

- Hvis armeringsstangen, der skal skæres, ikke er placeret helt mellem klingerne, vil klingerne blive beskadiget. Armeringsstangen vil blive skubbet voldsomt ud og kan forårsage alvorlig personskade.

#### **⚠ ADVARSEL:**

- Skær ikke armeringsstangen, når stykket, der skal skæres, har en længde på under 200 mm. Hvis der skæres en kortere længde, kan det få armeringsstangen til at flyve væk under skæringen, og det kan resultere i alvorlig personskade. (Fig. 9)

#### **⚠ ADVARSEL:**

- Skær ikke armeringsstangen, når den ikke støttes korrekt af stopperen. Under skæringen skal armeringsstangen holdes på stoppersiden. (Fig. 10, 11) Hvis ikke, kan stykket flyve væk og forårsage alvorlig personskade hos operatøren eller tilskuere.
3. Tryk kontaktlåsen ind på side A. Kontakten låses op, og udløseren kan betjenes.
  4. Tryk på kontaktdløseren for at starte skæringen. Skærestangen vil bevæge sig fremad for at skære armeringsstangen. Hold kontakten nede, indtil skærestangen stopper for enden af dens strøg.
  5. Slip kontaktdløseren, når skæringen er afsluttet, og skærestangen har nået enden af dens skæring. Skærestangen vender automatisk tilbage til dens startposition. Skærestangen vender ikke tilbage, hvis skæringen ikke bliver helt gennemført. Skærestangen kan ligeledes ikke bevæge sig frem igen, indtil efter den er vendt helt tilbage til dens startposition. Tryk på kontakten for at starte den næste skæring, først efter skærestangen er vendt helt tilbage til dens startposition og stopper.

#### **⚠ ADVARSEL:**

- Når der skæres en armeringsstang med en høj brudstyrke, kan det skære stykke flyve væk og forårsage alvorlig personskade hos operatøren. Bær sikkerhedsbriller og bekræft, at det omgivende område er sikkert, inden betjeningen starter.

#### **⚠ ADVARSEL:**

- Hold din hænder og dit ansigt væk fra klingerne, delene i bevægelse og skæreområdet under drift. Fjern akkuen og værktøjet med det samme efter brug.

#### **BEMÆRK:**

- Hvis værktøjshusets temperatur overskrider 70°C (160°F), reduceres værktøjskapaciteten. Stop i så fald brugen og lad værktøjet køle ned.

#### **BEMÆRK:**

- Hold lufthullet i enden af stangholderen fri for snavs og rester. Lufthullet kontrollerer det interne tryk og bør ikke blokeres. (Fig. 12)

### **Returløbsventilens betjening (Fig. 13)**

Returløbsventilens funktion er at give skærestangen mulighed for at vende tilbage til startpositionen, hvis den ikke kan gennemføre en skæring eller sætter sig fast. Hvis returløbsventilen drejes en halv omgang, vil det frigøre olietrykket og lade skærestangen vende tilbage. Stram igen returløbsventilen, når skærestangen er vendt helt tilbage, og inden den næste betjening startes.

## **PROCEDURE FOR UDSKIFTNING AF KLINGER**

Hvis klingernes skærekanten er flækkede, revnede, deformerede eller beskadigede på nogen måde, vil deres skæreevne være reduceret. Hvis der skæres under sådanne forhold, kan det forårsage yderligere beskadigelse og resultere i personskade. Klingerne bør udskiftes som et sæt med det samme, hvis der findes beskadigelser.

#### **⚠ ADVARSEL:**

- Når du udskifter klingerne, skal du sørge for, at akkuen fjernes fra værktøjet for at forhindre utilsigtet drift. Søg for, at klinge A på stangholderen og klinge B på skærestangen er monteret i deres korrekte henholdsvis positioner. (Fig. 15)

1. Løsn boltene og spændeskiverne, der fastholder klinge A og klinge B.
2. Fjern snavs og rengør overfladerne, hvor de nye klinger skal monteres.
3. Monter klinge A i stangholderen og klinge B i skærestangen. Udskift bolte og spændeskiver, og stram dem godt.

#### **⚠ ADVARSEL:**

- Boltene, der fastholder klinge A og klinge B, skal strammes regelmæssigt. Hvis boltene løsner sig, kan klingerne blive beskadigede og kan forårsage personskade.

## Type reservelinge og demontering (Fig. 16)

Sikringsbolte bør strammes godt.

Bekræft regelmæssigt, at klingen er korrekt spændt.

Reservelिंगestørrelse

● Brug denne tabel til at identificere de rette klinger til din model.

Model	A (Monteret på stangholder)	B (Monteret på skærestang)
HCC-13DF (ø3 - ø12)	22 × 17 × 9 mm (Boltstørrelse 5 mm)	22 × 17 × 8 mm (Boltstørrelse 5 mm)

### BEMÆRK:

- Brug kun ægte Ogura-klinger.

## TILFØJELSE AF OLIE

Denne batteridrevne armeringsklipper er elektro-hydraulisk. Da den blev sendt fra fabrikken, blev den fyldt med olie. Forsøg ikke at tilføje olie, så længe værktøjet fungerer godt. Gennem en tidsperiode vil olieniveauet gradvist falde. I sidste ende vil dette forårsage et mærkbart fald i ydeevnen. Når dette sker, skal der tilføjes olie på følgende måde.

1. Placer noget armeringsstang mellem klingerne, og træk i kontaktudløseren.
2. Slip kontaktudløseren, lige inden skæringen er færdig, for at stoppe værktøjet.
3. Fjern akkuen fra værktøjet, så klingerne ikke kan bevæge sig utilsigtet.
4. Fjern bolten (SB10x15), som dækker oliefyldningshullet. Tilføj olien, mens du passer på ikke at lade noget olie blive spildt ind i motoren.
5. Sæt bolten (SB10x15) på plads, og stram den godt.
6. Genindsæt akkuen i værktøjet, og udfør skæringen.
7. Gentag ovenstående procedure adskillige gange, indtil olieniveauet forbliver korrekt.

### ⚠ FORSIGTIG:

- Kun ren hydraulisk olie, som anbefalet af Ogura, bør anvendes i dette værktøj. Anbefalede olier omfatter Oguras forsynede hydrauliske olie, Super Hyrando #46 (JX Nippon Oil & Energy Corp.); Shell Tellus Plus #46 (U.S. Shell); eller tilsvarende speciel antislid hydraulisk olie, ISO-viskositetsgrad 46. Brug ikke andre olier, da disse kan forårsage beskadigelse af forseglinger og andre interne maskindele.

## FEJLFINDING

### ⚠ ADVARSEL:

- Tag akkuen ud, inden du arbejder med maskinen.

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
Skærestang kan ikke forlænges.	Utilstrækkelig olie	Fyld olie op. (Se "Tilføjelse af olie")
	Skærestangen er ikke vendt helt tilbage pga. opbygning af snavs mellem skærestangen og stangholderen.	Skub skærestangen tilbage manuelt. Fjern snavs og rengør
	Skærestangen er ikke vendt helt tilbage pga. beskadigelse af skærestangen.	Udskift skærestang.
	Skærestangen er ikke vendt helt tilbage pga. løse eller beskadigede klinger.	Spænd klingebolte. Udskift klinger
	Skærestangen er ikke vendt helt tilbage pga. svag returfeder.	Udskift returfeder.
Utilstrækkelig strøm til at skære armeringsstang.	Utilstrækkelig olie.	Fyld olie op. (Se "Tilføjelse af olie")
	Returløbsventil er ikke korrekt placeret i sæde, eller sædet er beskadiget.	Rengør spidsen af returløbsventilen og sædet. Fjern eventuelle ridser fra sædet.
	Returløbsventil, beskadiget.	Udskift.
	Forkert afstand mellem cylinder og stempel.	Udskift stempel (Bemærk: forskellige størrelser stempler tilgængelige)
	Kontraventil er ikke korrekt placeret i sæde, eller sædet er beskadiget.	Kontrollér kontraventil og sæde. Udskift.
Uretanpakning, beskadiget eller ødelagt.	Udskift.	
Olielækager.	Olienivelleringsblære, beskadiget eller ødelagt.	Udskift.
	Skærestang/stangholder, O-ring beskadiget; stang/stangholder, overflade ridset eller rillet.	Udskift reservering og O-ring. Udskift skærestang/stangholder
	Cylinder/stangholder, O-ring beskadiget	Udskift O-ringen.
	Cylinder/pumpekasse, pakning beskadiget.	Udskift dæklag B.
	Stangholder/cylinder/pumpekasse, flangebolte løse.	Spænd bolte.
Motor bevæger sig ikke. Motor langsom eller uregelmæssig.	Spænding forkert.	Oplad akku.
	Akku ved slutning af levetid.	Udskift akku.
	DC-motor beskadiget af overophedning.	Udskift DC-motor.
	DC-motorlejer eller -gear beskadiget eller ødelagt.	Udskift lejer eller gear.

### BEMÆRK:

- De interne komponenter af pumpen og stempelområdet har meget tætte tolerancer og er følsomme over for skader fra støv, snavs, forurening af den hydrauliske væske eller forkert håndtering. Demonteringen af pumpehuset kræver specielle værktøjer og træning og bør kun foretages af kvalificeret reparationspersonale, der har modtaget korrekt træning og har de rette værktøjer. En forkert service af elektriske komponenter kan føre til tilstande, som kan forårsage alvorlig personskade. Der bør kun foretages service på pumpen, stempelkomponenterne og alle elektriske dele hos et autoriseret værksted, en autoriseret forhandler eller en distributør.

## VEDLIGEHOJDELSE

### **FORSIGTIG:**

- Sørq altid for at maskinen er slukket, og at akkuen er taget ud, før der udføres inspektion eller vedligeholdelse.
- Anvend aldrig benzin, rensbenzin, fortynder, alkohol og lignende. Det kan medføre misfarvning, deformation eller revner.

For at bevare produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED skal reparationer, al anden vedligeholdelse eller justering altid foretages af Oguras autoriserede servicecentre, og der skal altid anvendes reservedele fra Ogura.

## VALGFRIT TILBEHØR

### **FORSIGTIG:**

- Dette tilbehør eller påmonteringer anbefales til brug med dit Ogura-værktøj, der er specificeret i denne anvisning. Brugen af andet tilbehør eller andre påmonteringer kan udgøre en risiko for personskade. Brug kun tilbehør eller påmonteringer til deres tilsigtede brug.

Hvis du har brug for hjælp til flere detaljer vedrørende dette tilbehør, bedes du spørge dit lokale Ogura-servicecenter.

- Ægte akku og oplader fra Ogura.

### **BEMÆRK:**

- Nogle varer på listen kan medfølge i værktøjspakken som standardtilbehør. De kan variere fra land til land.